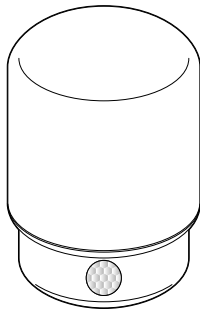




# Multifunkční mini LED svítidlo

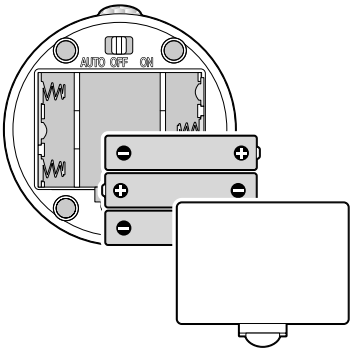
## Lampka wielofunkcyjna mini LED

cs Návod k použití  
pl Instrukcja obsługi



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 147431FV05X02XV · 2024-12

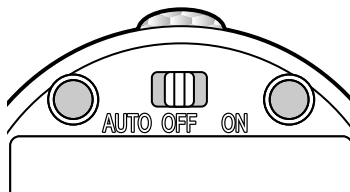
### Vložení/výměna baterií I Wkładanie / wymiana baterii



- Otevřete přihrádku na baterie na spodu multifunkčního svítidla.
- Vložte baterie podle obrázku v přihrádce na baterie.
- Přihrádku na baterie zase pečlivě zavřete. Její víko musí slyšitelně a citelně zaskočit.

- Otvorzyć komorę baterii na spodzie lampki wielofunkcyjnej.
- Włożyć baterie do komory baterii zgodnie z rysunkiem umieszczonym w komorze baterii.
- Ponownie dokładnie zamknąć komorę baterii. Pokrywka komory baterii musi się słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasknąć.

### Použití I Obsługa

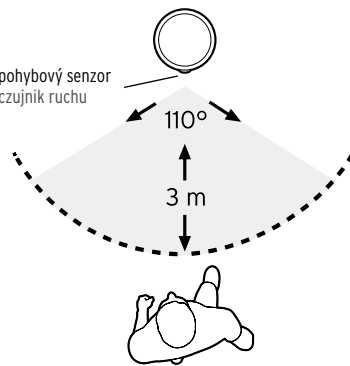


- Posuňte vypínač na ...
- ... **AUTO** k aktivaci senzoru pohybu.
  - ... **ON** k trvalému zapnutí svítidla.
  - ... **OFF** k vypnutí svítidla.

- Przesunąć przełącznik do pozycji ...
- ... **AUTO** aby aktywować czujnik ruchu.
  - ... **ON** aby włączyć lampkę na stałe.
  - ... **OFF** aby wyłączyć lampkę.

Když se bude stmívat nebo bude tma a někdo vstoupí do úhlu záběru senzoru pohybu, svítidlo se zapne a přibližně za 30 sekund se zase automaticky vypne.

Jeżeli o zmroku lub w ciemności ktoś wejdzie w obszar wykrywania ruchu, lampka automatycznie włączy się, a następnie zgaśnie po upływie ok. 30 sekund.



### cs Bezpečnostní pokyny !

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

- Toto multifunkční LED svítidlo je určeno pro použití v suchých vnitřních prostorech jako pomocné světlo a orientační pomůcka za tmy. Není vhodné jako osvětlení místnosti.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vhadzovat do ohně ani zkratovat.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem. Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Pokud by baterie vytekla, zabraňte jejímu kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. V případě potřeby opláchněte zasažená místa vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nesměšujte staré a nové baterie, nepoužívejte zároveň různé typy nebo značky baterií ani baterie s rozdílnou kapacitou. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- V případě potřeby, očistěte před vložením baterií a kontakty přístroje. Nebezpečí přehřátí!
- Nedívejte se přímo do světla multifunkčního svítidla.
- Multifunkční svítidlo nepoňujte do vody nebo jiných tekutin.
- Senzor pohybu se nesmí polepovat, zakrývat ani pomalovávat.
- LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti třeba vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.
- Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku naruší a nezměkčí materiál, z něhož jsou vyrobeny protiskluzové nožičky. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte proto v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.

### Technické parametry

|                      |                                        |
|----------------------|----------------------------------------|
| Model:               | 710 741                                |
| Baterie:             | 3x baterie LR03 (AAA) / 1,5 V (ZnMnO2) |
| Doba svícení:        | cca 30 sekund                          |
| Úhel záběru senzoru: | cca 110°                               |
| Dosah senzoru:       | 3 m                                    |

### Likvidace

Výrobek, jeho obal a přiložené baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí. **Obal** roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

**Přístroje, baterie a akumulátory** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

### pl Wskazówki bezpieczeństwa !

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

- Wielofunkcyjna lampka LED przeznaczona jest do użytku w suchych pomieszczeniach jako światło pomocnicze i element wspomagający orientację w ciemności. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Jeżeli bateria została połknięta, może to w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem. Należy wyjąć baterie z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- W przypadku wycieku z baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło lampki wielofunkcyjnej.
- Nie zanurzać lampki w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie wolno zaklejać, zasłaniać ani zamalowywać czujnika ruchu.
- Ze względu na bardzo długą żywotność diod LED ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma możliwości wymiany tych diod ani nie wolno tego robić.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywną reakcję z materiałem antypoślizgowych nóżek produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

### Dane techniczne

|                         |                                        |
|-------------------------|----------------------------------------|
| Model:                  | 710 741                                |
| Baterie:                | 3x bateria LR03 (AAA) / 1,5 V (ZnMnO2) |
| Czas świecenia:         | ok. 30 sekund                          |
| Pole widzenia czujnika: | ok. 110°                               |
| Zasięg czujnika:        | 3 m                                    |

### Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dostarczone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

**Urządzenia, baterie i akumulatorki**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatorki należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.



www.tchibo.cz/navody  
www.tchibo.pl/instrukcje



Číslo výrobku | Numer artykułu : 710 741

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.cz, www.tchibo.pl

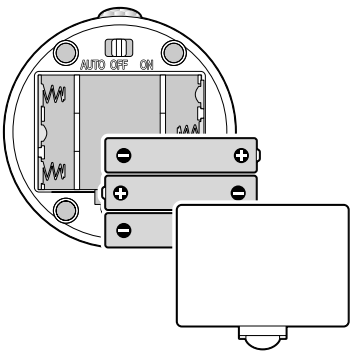


# LED multifunkčné minisvietidlo LED-es mini többfunkciós lámpa

sk Návod na použitie  
hu Használati útmutató

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 147431FV05X02XV · 2024-12

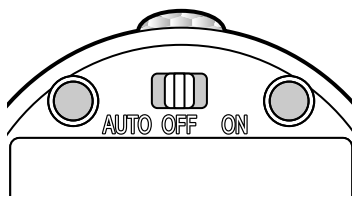
## Vloženie/výmena batérií I Elemek behelyezése/cseréje



- Otvorte priehradku na batérie na spodnej strane multifunkčného svetidla.
- Vložte batérie podľa obrázka v priehradke na batérie.
- Starostlivo znovu zatvorte priehradku na batérie. Kryt priehradky na batérie sa musí počuteľne a citelne zaistiť.

- Nyissa ki az elemtartót a többfunkciós lámpa alján.
- Az elemtartóban ábrázolt módon helyezze be az elemeket.
- Gondosan zárja vissza az elemtartót. Az elemtartó fedelének hallhatóan és érezhetően be kell kattannia.

## Používanie I Használat

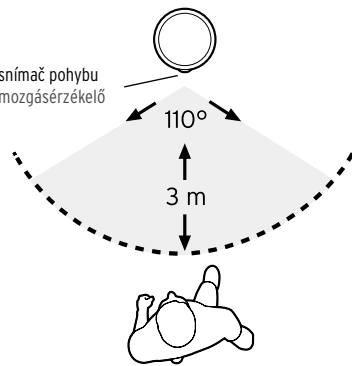


- Posuňte spínač do polohy...
- ... **AUTO** na aktivovanie snímača pohybu.
  - ... **ON** na trvalé zapnutie svetidla.
  - ... **OFF** na vypnutie svetidla.

- Tolja a kapcsolót az ...
- ... **AUTO**-ra a mozgásérzékelő bekapcsolásához.
  - ... **ON**-ra a lámpa folyamatos bekapcsolásához.
  - ... **OFF**-ra a lámpa kikapcsoláshoz.

Ak niekto za úsvitu, súmraku alebo tmy vstúpi do oblasti snímača pohybu, svetidlo sa zapne a po cca 30 sekundách sa automaticky vypne.

Ha szürkületben vagy sötétben valaki az érzékelési területre lép, a lámpa bekapcsol, majd kb. 30 másodperc múlva automatikusan kikapcsol.



snímač pohybu  
mozgásérzékelő

sk

## Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopadnutím nedošlo k poraneniu alebo škodám.

Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpiť inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

- LED multifunkčné svetidlo je určené na použitie v suchých interiérových priestoroch ako pomocné svetidlo a pomôcka pri orientácii v tme. Nie je vhodné na osvetlenie miestnosti.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

- Prehltnutie batérií môže byť životnebezpečné. Pri prehltnutí batérií môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uchovávajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérie.

- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).

- Pred vložением vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a výrobku. Nebezpečenstvo prehriatia!

- Nepozerajte sa dlhšiu dobu priamo do multifunkčného svetidla.

- Neponárajte multifunkčné svetidlo do vody alebo iných tekutín.

- Snímač pohybu neprelepujte, nezakrývajte a nenatierajte farbou.

- Z dôvodu dlhej životnosti LED diód nie je ich výmena potrebná. Nemôžu a ani sa nesmú vymieňať.

- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.

## Technické údaje

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| Model:                 | 710 741                             |
| Batérie:               | 3 batérie LR03 (AAA)/1,5 V (ZnMnO2) |
| Doba svietenia:        | cca 30 sekúnd                       |
| Uhol snímania snímača: | cca 110°                            |
| Dosah snímača:         | 3 m                                 |

## Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje, batérie a akumulátory**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obec-ná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

hu

## Biztonsági előírások



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- A LED-es többfunkciós lámpa száraz, beltéri helyiségekben segédfényként történő használatra és a sötétben való eligazodás segítésére lett kialakítva. Helyiségek megvilágítására nem alkalmas.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férhet hozzá. Egy elem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.

- Óvja az elemeket a túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, illetve ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetők a kifolyt sav által okozott károk.

- Ha egy elemből kifolyt a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben mossa le az érintett felületeket vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, illetve különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

- Szükség esetén a behelyezés előtt tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit. Túlelegetés veszélye!

- Ne nézzen közvetlenül a lámpa fényébe.

- A lámpát ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

- A mozgásérzékelőt ne takarja és ne fesse le, és ne ragasszon rá semmit.

- A LED-ek cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket.

- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy különböző bútorpótoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a termék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.

## Műszaki adatok

|                          |                                              |
|--------------------------|----------------------------------------------|
| Modell:                  | 710 741                                      |
| Elemek:                  | 3 db LR03 (AAA) / 1,5 V típusú elem (ZnMnO2) |
| Világítási időtartam:    | kb. 30 másodperc                             |
| Érzékelő befogási szöge: | kb. 110°                                     |
| Érzékelő hatótávolsága:  | 3 m                                          |

## Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékból! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használtos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvéő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.



www.tchibo.sk/navody  
www.tchibo.hu/utmutatok



Číslo výrobku | Cikkszám : 710 741

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk, www.tchibo.hu